文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605
本店常備四季鮮花盆栽樹木新型設計結婚花球花籃袖花花圈花牌餐胞光顧無任歡迎

雷大偉運輸公司
David Transfer 254-5691
專做碼頭出入口運輸及辦理香港移民行李手續及搬屋憎錢平。電下午六時後

華埠 元豐有限公司 雲高
YUEN FONG CO. LTD.
242 East Pender St., Vancouver B. C.
683-6858 683-6859

中國傳統名廠藥酒：
(一)北京 同仁堂國公酒
(二)北京 同仁堂虎骨藥酒
(三)北京 北京人參白蘭地
(四)北京 北京參茸藥酒
(五)上海 十全大補酒
(六)上海 中國參杞補酒
(七)上海 虎骨木瓜酒
(八)上海 風濕木瓜酒
歡迎選購試用！

僑發有限公司
KEEFER IMPORTS LTD.
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.. V6A 1X6
TELEPHONE:(604) 669-2351
溫哥華奇化街267號

本號專營
華人食品　罐頭海味
燕窩魚翅　油糖米麵
鮮菓蔬菜　香港海產
急凍魚蝦　酒樓用料
貨靚價廉　歡迎選購

位元堂參茸藥行
本藥行定於六月四日星期五開張營業

▲專營▼
參茸補品　地道國藥
歐美藥品　魚翅燕窩
京果海味　中藥配方
郵購代寄　批發零沽
歡迎垂詢

代理新同樂魚翅田七跌打酒
地址：溫哥華奇花街二八六號
286 Keefer St. Vancouver B.C.
電話：(604)687-2513

快捷冷氣工程公司
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪柜及衣乾衣機，電爐
電火政府牌照。
馬君賓(Alec Ma)
馬君實(Bill Ma)
三二七一一五一(華計)
三二一一七二〇(英語)

美力建築公司
Milus Construction Ltd.
住家：327-9532
OFF 682-0035
免費估價
水電油漆
土庫間格
承建新屋
經驗豐富
政府牌照

整新裝修
油漆，整修房屋。免費估價，工價低平。
電話：327-2533

煤氣工程
持有政府牌照
冷熱氣爐
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐九百五十元起，換熱水爐二百九十五元
電話：939-8275，專做溫哥華，免費上門估價。

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程
設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷安當。
電話：八七二一一〇三九
八七六一一壹一二
3742 MAIN ST.
VANCOUVER B.C.

順發冷氣工程
雪凍暖冷電櫃房氣氣爐
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃
日夜服務電話：251-2555
免費估價253-5685朱先生

安裝水喉潔具
BING PLUMBING & ROOFING
831 Commercial Dr
電話：254-4935炳記
修補屋頂天台　安裝沙井
修理雨水溝
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠　承接消防大喉
電動通渠　修理漏水
All Work Fully Guaranteed

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷凍房氣氣氣
Tel. 251-1616
孖士定東街1131號
專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食櫃餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷安當
▲日夜服務
請電黃輝堂

本拿比電器修理公司
524-2440（廿四小時服務）
政府合法牌照，經驗技師精修各式家庭大小電器，電爐，雪櫃，洗碗機，洗衣機，乾衣機，冷氣機MICROWAVE OVEN。特價優待僑胞，九折優待春英，保證滿意。

六月新盤

抵買熱盤
▲緬街旺區，四十餘座位，唐餐小型飯店，原價四萬九，現大幅度降價二萬，即二萬九千有商量，實全市最抵買之生意。
▲高貴林區，柯士甸大街，什碎炸鷄外賣送餐，附近柏文林立，僅取價三萬。
▲東區SLOCAN街近京士威翻新舊屋正層一廳兩房，樓上另有兩房，高土庫，可以加建，適合大家庭，降價急賣。八萬餘有商量。
▲四十五街東，近乃母街前舖後居，果舖生意。東主經營七年，生意穩定，因歸退休，搵錢生意僅取價三萬八千。
▲域多利街炸鷄生意，座位四十，架撐新型，降價三萬餘，捷足先得。

新舊房屋
▲新屋數間，分佈東區域多利，乃母，緬街，等區，十六萬元起，歡迎詢問。
▲P. N. E. 附近兩睡房舊屋，標準地段，七萬七千五，歡迎還價。

餐館生意
▲白石鎮(WHITE ROCK)四十座位，小型咖啡濕，平價急賣，取價萬五，捷足先得。
▲列治文新發展新屋區，五年新兩層大屋，上下兩層，兩廳五房，三套浴室，業主遷居，平價急賣十五萬有商量。
▲北本那比喜士定東街，十年同一東主生意穩定，西餐音樂餐室，全酒牌，取價八萬五千。
▲炸鷄餐室，座位四十，原價五萬，東主急賣，三萬餘，一年新架撐設備。抵買之至。
▲本那比附近京士威大街，什碎餐館生意，啤酒牌，送餐，五十座位，取價四萬餘。
▲京士威大街，六十座位，全酒牌西餐室，四萬餘，急賣。
▲尚有果舖，孖結，美容室，商業舖位，單位柏文等等盤口，限于篇幅，恕不盡列，歡迎電話詢問。

★投資買賣　★代建樓宇
★物業生意　★換屋計劃
★租賃管理　★免費估價
★燕梳按揭　★忠誠服務

滿堂紅建築裝修公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
實業有限
2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3
公司電話：438-1455
STELLA LEE 李兆梅
住家電話：525-6983

▲東區實淨靚屋一廳三房，土庫部份完成，十四萬六千五。
▲東區入息及自住靚屋十二萬一。
▲東區一廳一房柏文，近孖素街，五萬九。
▲白石埠菓舖連實業，前舖後居，日營五百，十八萬餘。
▲穀孚備菓舖連實業，樓上一廳三房，日營四五百，十九萬餘。
▲東區菓舖連實業，前舖後居，日營四五百，二十一萬。
▲蘇里耕地十二畝，有一廳三房屋，可開瓜菜雞，二十八萬餘，請還價。
▲烈治文耕地四畝，有觀孖屋及菓菜雞，自住出租及做生意。四十二萬開賣。
▲東區工業餐館，生意好，座位一百，有酒牌，佈置靚，有前途。七萬九。
▲另有炸鷄店，洗衣店，欲知詳情請電詢

何仲生
公司電話：438-1455
JOHNSON HO
住家電話：464-7602

滿堂紅建築裝修公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
實業有限
2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

陳宗怡
Andy C. Chan
公司：684-8025

百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
213-119 W. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6B 1S5
住宅：298-8555

栢文、商業樓宇
▲北雲購物中心，新型單層商業樓，北歐情調裝修，地方高雅，現租客營西式餐館，年收淨租三萬一千。開價卅二萬五。
▲埠市中心小型商業樓，地區旺盛，有長批，每年淨入息三萬，開價卅三萬五。
▲緬夾十五街十二組柏文，內外保養完善，九折優待春英，地點適中，年收四萬餘，四十六萬。
請電約參觀或查詢各屋開放日期

六月新盤
▲經濟結實兩層大屋，位廿街夾緬街之西，客廳，餐廳，廚房，樓上三大睡房，浴室，另有土庫約千四呎，九萬餘，可還價。
▲北盤尼比MONTECITO豪華複式栢文，大客廳，餐廳，新式廚房，樓上特大19X22主人房連浴室，另一睡房儲物室，面積約千四呎，地庫雙車位，游泳池齊備，不用剪草，八萬餘起。
▲西區DUNBAR全新兩層式洋房兩幢，兩廳三房，家庭室，面積二千四百呎，環境優美，業主急於週轉，特價廿二萬五，平通西區。
▲東區卅一年平房，一廳兩房，約九百呎，土庫另有一廳房單位，特大四十呎地段，現款五萬，開價十一萬七。
▲盤尼比新區，四年新巨宅，西人業主離埠急讓，廿餘萬，可貸十二萬收十四厘息。上下四千八百呎，全部完成，上層客廳，石砌壁爐，獨立餐廳，三大睡房（主人房全套浴室），特大新型廚房20X20，樓下巨型娛樂室，獨立兩睡房單位。

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
湯天豪 Howe G. Tong
公司電話:687-2215
住家電話:325-0527
◀經營一切房屋地產買賣生意▶

▼華埠「地王」賺錢生意出頂，因店主年老無力兼顧，被迫割愛廉讓。最適合開藥材舖或中國雜貨，禮品店。
▼西區CAMBIE街高尚房屋，環境幽靜，近學校巴士站，上層有三睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳。開價十六萬五千。
▼五年新屋，上層三睡房一廳，高土庫可裝修一房一廳，位東區近展覽會場，交通，學校，僅開價十三萬九千元，因業主遷移而廉讓。
▼好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，地寬33X128。開價十二萬九千
▼近唐人埠TOWNHOUSE多間，全部新式建築，永久地權，有二至四睡房一廳，最適合老年人或在華埠工作之人士居住。
▼工業餐館大贈送，如台端購買全部實業，包括堅固房屋一間，有二睡房一廳，全土庫，雙車房，地寬約48X122，屬工業地，將來可發展工廠，欲做生意者請勿失良機。
▼大餐館出租或出頂，近PNE展覽會場，內外裝修，設備如新，可容納三百人左右，有烈酒牌，停車場，租金平，租約好，夏天人山人海，前途無可限量。
▼高級商業地皮，位百老匯夾緬街，近唐人埠，面積約一萬六千平方呎，可建中型商場，樓上多單位住宅聯房，近政府地下鐵路計劃地區如此機會不多。
▼大工業樓，近唐人埠，貨櫃碼頭，佔地約二畝半，建築面積約十四萬平方呎，四面單邊，業主欠債過多，被迫割價出售。二百六十萬元，低過市值，機會難逢。
▼商業地皮和電油站康讓，位本拿比商業區，地寬204X114尺，可建中型商場，僅開價五十九萬元，廉過買住宅屋。「真抵買」。
▼西式士多舖生意，位華埠好交通地區，每年生意超過卅萬元，賺花生意利潤厚，租約長，僅開價九萬九千元，機會難逢。
★本公司免費代客估價一切物業★

六月新盤

商業樓
▲W. BROADWAY七十五尺地，收入八萬一。開價一百三十萬。
▲全W. BROADWAY最旺區，五十尺地，開價八十七萬。
▲ROBSON ST. 全埠最旺區，三十三呎地，開價六十二萬五。
▲列治文第三號路，四畝半地及商業樓，收入三十萬，有低息十四厘按揭二百萬。開價三百五十萬。
▲十三SUITE柏文KERRISDALE開價八十五萬。75X120地好。MORTGAGE。
以上請與高太接洽。

唐人街靚屋
▲三房靚屋，全部翻新，地點方便，唐人埠住宅區小單邊，開價九萬八。
請電加華地產唐大維：三二四—一〇三四
或住家：八七二—七〇七六

Dominic Lau 劉偉光 324-3839
David Zee 684-6653
電話：281-2832 ADELINA KOU 柯太
電話：925-2177 JOHN TOM 譚銳誠
電話：733-9002 梁國華
電話：430-1076 Dick Leung 梁國華
電話：224-7828 EVA YU 余綺華
電話：298-8646 Cynthia Jung 鄭華杏
電話：872-7076 Wayne Tong 唐大偉
Jannie Kwan 關美珍

加華燕梳公司
CATHAY PACIFC REALTY & INSURANCE CO
總部：三二四—一〇三四
5052 VICTORIA Dr Van B. C.

加華燕梳 專營
房屋商業樓，栢文，物業保險燕梳與及各項生意保險，保費特平，服務週到。
▲代理政府I. C. B. C. 汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照申領新牌照，轉換汽車保險各項手續。
★公司附近泊車方便，並有華籍職員，能為閣下解答一切有關購買各項燕梳應知事項。
請與關美珍JENNIE KWAN或高太洽商

六月新盤

▲商業與生意：(一)旺區商業樓兩間：第一間有兩舖位，四組辦公處，另有完成土庫。第二間有三個舖位，及五組辦公處，全部租滿，有批。
(二)列治文三街中式酒館，有酒牌，座位一百二十個，裝飾華麗，用具齊全。
(三)果店，每日生意四百至五百元，用具新而齊備，有長批。
▲房屋：(四)本你備有三睡房住屋，另土庫兩睡房，廳及一廚完成，大業主急賣。
(五)域多利近十五街孖屋地，三睡房土庫完成，保養好，可自住或出租，十一萬餘，抵買。
以上請問譚銳誠　電話：三二五—二一七七

▲商業柏文樓，位於GRANVILLE夾百老匯旺區，四層高十三組柏文樓下舖位，全部租滿，地大四十呎乘百二十呎，現收入每年五萬九千元。裝修改建後應收入有十八萬多，開價一百一十萬元。
▲禮品店出讓，位於緬街近二十五街，全部裝修一流，生意旺有好批，租金平，業主離埠急讓。開價三萬九千元，另點貨。
▲六睡房大屋，東區六十街近乃街，地大三十三乘百一十六呎，正層四睡房，土庫完成兩房一廳，有低息按揭，可接供，開價十一萬九千
▲五年新洋房，位於乃磨街夾三十五街地大四十四呎乘八十六呎，建築一流，冷氣裝備，熱水吸氣，千三呎多實用面積，土庫有遊戲室，有陽台及雙車房花園環境美觀實用。開價十八萬五千元。
以上請與高太接洽。